

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 038-V01/TPP-CTY/2021

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY CỔ PHẦN TÂN PHÚ VIỆT NAM

Địa chỉ: 314 Lũy Bán Bích, Phường Hòa Thạnh, Quận Tân Phú, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: (028) 38609003

Fax : (028) 38607622

E-mail: info@tanphuvietnam.vn

Mã số doanh nghiệp: 0303640880

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: ..., Ngày Cấp:, Nơi cấp: ... (đối với cơ sở thuộc đối tượng phải cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện an toàn thực phẩm theo quy định).

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: HỘP THUỶ TINH TRỮ THỨC ĂN FORMA (1143)
2. Thành phần: Nhựa Polypropylene, cao su silicon, thủy tinh.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Sử dụng cho tới khi sản phẩm bị vỡ, biến dạng hoặc tùy vào nhu cầu sử dụng của khách hàng.
4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì: Đóng gói 36 cái/ thùng carton (hoặc quy cách khác theo yêu cầu khách hàng).
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Nhà sản xuất: SHANGHAI ASVEL HOUSEWARES CO., LTD

Địa chỉ: NO. 143 JIUJING ROAD JIUTING TOWN SONGJIANG DISTRICT SHANGHAI CITY CHINA (Trung Quốc)

Trụ sở chính: ASVEL CO., LTD

Địa chỉ: 45-6 IKEZAWACHO YAMATOKORIYAMA CITY NARA, 639-1032 JAPAN (Nhật Bản)

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- QCVN 12-1:2011/BYT “Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về vệ sinh an toàn đối với bao bì, dụng cụ bằng nhựa tổng hợp tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm”
- QCVN 12-2:2011/BYT: “Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về vệ sinh an toàn đối với bao bì, dụng cụ bằng cao su tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm”
- QCVN 12-4:2015/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về vệ sinh an toàn đối với bao bì, dụng cụ làm bằng thủy tinh, gốm, sứ và tráng men tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm.



Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 27 tháng 05 năm 2021

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



(Ký tên, đóng dấu)

Vũ Quốc Toàn
Phó Tổng giám đốc



MẪU NHÃN DỰ KIẾN

Tên Sản phẩm: HỘP THUYẾT TINH TRỮ THỨC ĂN FORMA (1143)

Mã Sản phẩm: 1143

Thông số kỹ thuật: Kích thước (D x R x C) tương ứng (100 x 100 x 101)mm

Khối lượng: 278 g

Dung tích: 500 ml

Thành phần: Nhựa Polypropylene, cao su silicon, thủy tinh.

Hướng dẫn sử dụng: Dùng để đựng gia vị, thực phẩm khô, thực phẩm lỏng: tinh bột khoai tây, rong biển khô, đường, dưa chua, sữa chua...

Bảo quản: Nơi khô ráo, thoáng mát

Thông tin cảnh báo: Đây không phải là sản phẩm thủy tinh chịu nhiệt. Không sử dụng trực tiếp dưới lửa, trong lò vi sóng, lò nướng, tủ đông, cho vào máy rửa chén. Không đặt vật nóng vào trong lọ. Không khử trùng bằng cách đun sôi vì có nguy cơ gây hư hỏng. Nếu đặt gần lửa hoặc các vật nóng khác, sản phẩm có thể bị biến dạng hoặc mềm ra. Thủy tinh là đồ dễ vỡ, khi sử dụng hay làm sạch cần thao tác cẩn thận. Không chà xát bằng vật cứng như miếng chà bằng kim loại có thể gây trầy xước hoặc hư hỏng. Không sử dụng nếu thủy tinh bị nứt, mẻ hoặc có vết xước lớn. Nếu không lắp miếng vòng đệm đúng vị trí sẽ bị đổ nước ra ngoài, cho nên bạn hãy lắp đúng vị trí ban đầu.

Sản xuất bởi:

Nhà sản xuất: SHANGHAI ASVEL HOUSEWARES CO., LTD

Địa chỉ: NO. 143 JIUIJING ROAD JIUTING TOWN SONGJIANG DISTRICT SHANGHAI CITY CHINA (Trung Quốc)

Trụ sở chính: ASVEL CO., LTD

Địa chỉ: 45-6 IKEZAWACHO YAMATOKORIYAMA CITY NARA, 639-1032 JAPAN (Nhật Bản)

Thương nhân nhập khẩu và chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:

Công ty cổ phần Tân Phú Việt Nam

Địa chỉ: 314 Lũy Bán Bích, Phường Hòa Thạnh, Quận Tân Phú, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Hotline: 1800 7009 (miễn phí)



KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số mẫu: 743-2021-00041403
Mã số kết quả: AR-21-VD-043932-01 / EUVNHC-00135379



CÔNG TY CỔ PHẦN TÂN PHÚ VIỆT NAM

314 Lũy Bán Bích, Phường Hòa Thạnh, Quận Tân Phú

TP.HCM

Việt Nam

Tên mẫu: Hộp thủy tinh trữ thức ăn Forma (1143)
Tình trạng mẫu: Mẫu thành phẩm
Ngày nhận mẫu: 15/05/2021
Thời gian thử nghiệm: 15/05/2021 - 20/05/2021
Ngày hẹn trả kết quả khách hàng: 22/05/2021
Mã số PO của khách hàng: ZG4L210515500



| STT | CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM | ĐƠN VỊ | PHƯƠNG PHÁP THỬ | KẾT QUẢ |
|-----------------------|---|--------|----------------------------------|------------------------------|
| Nắp nhựa PP | | | | |
| 1 | VD751 VD (a) Cadmi (Cd) | µg/g | QCVN 12-1:2011/BYT; AOAC 2015.01 | Không phát hiện (LOD=0.04) |
| 2 | VD762 VD (a) Cận khô (A.acetic 4% 60°C, 30 phút) | µg/ml | QCVN 12-1:2011/BYT | Không phát hiện (LOD=5) |
| 3 | VD760 VD (a) Cận khô (Ethanol 20%, 60°C, 30 phút) | µg/ml | QCVN 12-1:2011/BYT | Không phát hiện (LOD=5) |
| 4 | VD759 VD (a) Cận khô (Heptane, 25°C, 60 phút) | µg/ml | QCVN 12-1:2011/BYT | Không phát hiện (LOD=5) |
| 5 | VD761 VD (a) Cận khô (Nước, 60°C, 30 phút) | µg/ml | QCVN 12-1:2011/BYT | Không phát hiện (LOD=5) |
| 6 | VD750 VD (a) Chì (Pb) | µg/g | QCVN 12-1:2011/BYT; AOAC 2015.01 | Không phát hiện (LOD=0.08) |
| 7 | VD755 VD (a) Kim loại nặng quy Pb (Acid Acetic 4%, 60°C, 30 phút) | µg/ml | QCVN 12-1:2011/BYT | Không phát hiện (LOD = 0.4) |
| 8 | VD295 VD (a) Lượng KMnO4 sử dụng (Nước, 60°C, 30 phút) | µg/ml | QCVN 12-1:2011/BYT | Không phát hiện (LOD=1) |
| Thân thủy tinh | | | | |
| 9 | VD0FU VD (a) Cadimi (Cd) (Acid acetic 4%, 22 ±2°C, 24 giờ) | mg/l | QCVN 12-4:2015/BYT; AOAC 2015.01 | Không phát hiện (LOD=0.0008) |
| 10 | VD0FV VD (a) Chì (Pb)(Acid acetic 4%, 22 ±2°C, 24 giờ) | mg/l | QCVN 12-4:2015/BYT; AOAC 2015.01 | Không phát hiện (LOD=0.0017) |

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

| STT | CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM | ĐƠN VỊ | PHƯƠNG PHÁP THỬ | KẾT QUẢ |
|-----|---------------------|--------|-----------------|---------|
|-----|---------------------|--------|-----------------|---------|

Vòng gioăng cao su

| | | | | |
|----|--|-------|----------------------------------|-----------------------------|
| 11 | VD752 VD (a) Chì (Pb) | µg/g | AOAC 2015.01; QCVN 12-2:2011/BYT | Phát hiện vết (<0.25) |
| 12 | VD753 VD (a) Cadmi (Cd) | µg/g | AOAC 2015.01; QCVN 12-2:2011/BYT | Không phát hiện (LOD=0.04) |
| 13 | VD0FB VD 2-Mercaptoimidazolin (Cao su chứa Clor) | | QCVN 12-2:2011/BYT | Âm tính |
| 14 | VD732 VD Phenol (Nước, 60°C, 30 phút) | µg/ml | QCVN 12-2:2011/BYT | Không phát hiện (LOD=1) |
| 15 | VD765 VD Kẽm (Zn) (Acid acetic 4%, 60°C, 30 phút) | µg/ml | QCVN 12-2:2011/BYT | Không phát hiện (LOD=0.1) |
| 16 | VD786 VD (a) Cặn khô (Ethanol 20%, 60°C, 30 phút) | µg/ml | QCVN 12-2:2011/BYT | Không phát hiện (LOD=5) |
| 17 | VD787 VD (a) Cặn khô (Nước, 60°C, 30 phút) | µg/ml | QCVN 12-2:2011/BYT | Không phát hiện (LOD=5) |
| 18 | VD788 VD (a) Cặn khô (A.acetic 4%, 60°C, 30 phút) | µg/ml | QCVN 12-2:2011/BYT | Không phát hiện (LOD=5) |
| 19 | VD0FC VD (a) Formaldehyde (nước, 60°C, 30 phút) | | QCVN 12-2:2011/BYT | Âm tính |
| 20 | VD0FD VD (a) Kim loại nặng quy Pb (A.acetic 4%, 60°C, 30 phút) | µg/ml | QCVN 12-2:2011/BYT | Không phát hiện (LOD = 0.4) |

LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp

Hình ảnh mẫu nhận được



KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Ký tên

Nguyễn Thị Phương Vi
Trưởng Phòng Dịch Vụ Khách HàngLý Hoàng Hải
Tổng Giám Đốc

Bản kết quả được xác nhận điện tử bởi Nguyễn Thị Phương Vi 28/05/2021

Ghi chú giải thích

Tất cả các thông tin trong bản kết quả này phải được sao chép đầy đủ; bản kết quả này chỉ có giá trị với mẫu thử do khách hàng cung cấp.
Các kết quả phân tích được thu thập và trình bày theo những điều khoản chung về cung cấp dịch vụ, các thông tin này được cung cấp theo yêu cầu của khách hàng.
Mọi phép thử được nhận điện bằng một mã số nhận dạng bao gồm 5 chữ số, thông tin mô tả của các phép thử này sẽ được cung cấp khi quý khách có yêu cầu.
"VD": Các phép thử này được thực hiện tại phòng thí nghiệm Công ty TNHH Eurofins Sacký Hải Đăng (n) chủ thích rằng các phép thử này được công nhận theo ISO/IEC 17025:2017 VILAS 238.





ASVEL

FORMA

Hộp đựng kín hoàn toàn dù đựng nước cũng không bị rò rỉ ra ngoài.

Lâm bằng thủy tinh

500ml

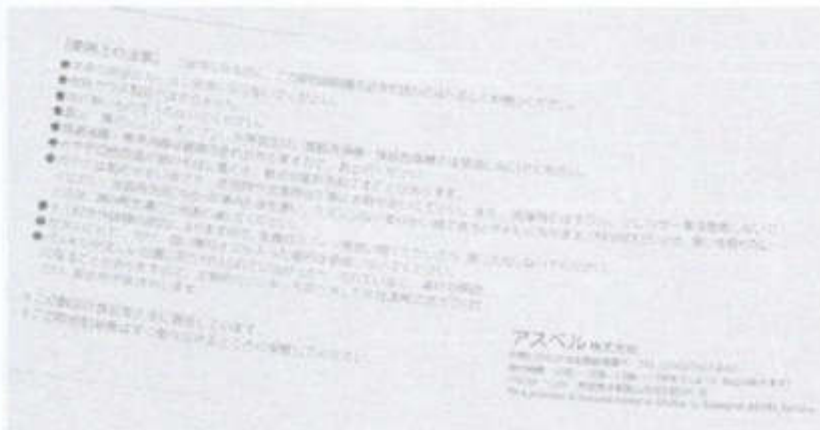
Lọ thủy tinh kín Forma MG -500

Đựng gia vị, thực phẩm khô

- Bột năng, rong biển khô, gia vị mì chính
- Nước dùng Trung Hoa, đường

Đựng đồ lỏng, thức ăn

- Dưa muối, sốt pasta
- Mayonaire, sữa chua



[Chú ý khi sử dụng] Khi sử dụng, vui lòng đọc hướng dẫn sử dụng này để sử dụng cho đúng cách.

- Không sử dụng ngoài mục đích sử dụng vốn dĩ của lọ.
- Đây không phải là sản phẩm thủy tinh chịu nhiệt.

- Không sử dụng trực tiếp dưới lửa, trong lò vi sóng, lò nướng, phòng đông đá, cho vào máy rửa bát, máy sấy bát
- Khử trùng bằng nước nóng, hay luộc khử trùng có nguy cơ làm vỡ lọ, nên các bạn không làm như thế.
- Nếu đặt ở cạnh nơi có lửa hoặc nơi có nhiệt độ cao khác, có khi phát sinh biến dạng, hoặc mềm ra.
- Thủy tinh là đồ dễ vỡ. Khi sử dụng hay khi rửa các bạn hãy thao tác cẩn thận. Ngoài ra, khi rửa các bạn không sử dụng bàn chải, chất tẩy rửa. Các bạn sử dụng dung dịch nước rửa bát pha loãng (trung tính), sử dụng miếng bọt biển mềm để rửa sẽ sạch. Khi lọ bẩn quá, hoặc khi muốn khử mùi, các bạn ngâm vào nước nóng có pha loãng chất tẩy trắng.
- Khi sử dụng hay khi rửa nếu lộn ngược lọ, có khi trượt tay rơi lọ, cho nên các bạn hãy chú ý.
- Trường hợp tháo vỏ ngoài từ thân (thủy tinh), các bạn đừng cố quá, nếu còn đọng nước nóng, rất dễ bị tuột ra.
- Do là nguyên nhân làm xước hay làm hỏng, cho nên các bạn không dùng thìa bằng kính loại ngoáy, hay không chà sát mạnh bằng vật cứng vào lọ.
- Không sử dụng trong trường hợp lọ thủy tinh bị nứt, mẻ, vết xước lớn.
- Nếu không lắp miếng vòng đệm đúng vị trí sẽ bị đổ nước ra ngoài, cho nên các bạn hãy lắp đúng vị trí ban đầu.

Sản phẩm này đạt tiêu chuẩn với luật vệ sinh thực phẩm.

Bản hướng dẫn sử dụng này các bạn hãy bảo quản ở nơi có thể dễ dàng lấy ra để sử dụng.

AVSEL Co., Ltd

Liên hệ với phòng đảm bảo chất lượng TEL 0743(59) 1843

Thời gian tiếp nhận: 10 giờ ~ 12 giờ/ 13 giờ ~ 17 giờ (trừ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ)

45-6 Ikezawa-cho, Yamatokoriyama-shi, Nara-ken 639-1032

Sản phẩm này được sản xuất tại Trung Quốc tại nhà máy của ASVEL Thượng Hải.

Giá vòng gioăng thay

| Tên sản phẩm | Kích thước W x D x H (mm) | Lượng đ/mg (ml) | Giá vòng gioăng |
|--------------|---------------------------|-----------------|-----------------|
| MG-W330 | 100Ø x 101H | 500 | 180 yên |

Trường hợp thay vòng gioăng, các bạn ghi rõ tên sản phẩm ở trên, gửi cùng tem có giá ở trên, tới công ty chúng tôi. Chúng tôi sẽ gửi lại gioăng thay cho các bạn (không mất phí vận chuyển)

Hiện thị chất liệu

| | Nhựa nguyên liệu | Nhiệt độ chịu nhiệt | Nhiệt độ chịu lạnh |
|-------------|------------------|---------------------|--------------------|
| Nắp | Polypropylene | 110°C | -20°C |
| Vòng gioăng | Cao su silicon | 180°C | -40°C |
| Thân lọ | Thủy tinh soda | | |
| Lượng chứa | 330ml | | |



Mã sản phẩm: 1143/ Loại thủy tinh kín Forma MG-500

Kích thước sản phẩm: 100Ø x 101H (mm)

Cách tháo và lắp vòng đệm (gioăng) của nắp

Vòng gioăng lắp vào rãnh ở trên nắp lọ.

Các bạn hãy tháo và lắp vòng gioăng nhỏ kẹp trong rãnh. (các bạn không dùng vật sắc nhọn như kim để lấy vòng gioăng ra nhé)

Trường hợp tháo ra các bạn chú ý để không bị méo, hãy lắp chính xác vào rãnh của nắp. Vì đây là nguyên nhân khiến lọ đựng không kín.

Nếu các bạn cố kéo mạnh vòng gioăng, làm hỏng vòng gioăng, nên các bạn hãy chú ý.

H. Y. C. P. N.

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN
公証人の証言

Hôm nay, ngày **16** tháng **06** năm **2021** (Ngày mười sáu tháng sáu năm hai nghìn không trăm hai mươi mốt)
Tại trụ sở Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga - Địa chỉ: A4TT19, Khu đô thị Văn Quán - Yên Phúc,
Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội,

本日、**2021年06月16日**、ハノイ市 Ha Dong 区 Phuc La 郡 Van Quan – Yen Phuc アーバン A4TT19 番地に
位置している Trương Thị Nga 公証役場における、

Tôi là Trương Thị Nga, Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật,
私、Trương Thị Nga は法律の規定に定める自分の責任内における公証人です。

CHỨNG NHẬN:

認証:

- Bản dịch này do ông (bà): **Đỗ Thị Huyền**, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, Thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Nhật sang Việt**;

翻訳版はハノイ市 Trương Thị Nga 公証役場の通翻訳協力者である Do Thi Huyen 氏が日本語からベトナム語
に翻訳されました。

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông (bà): **Đỗ Thị Huyền**;

翻訳版に署名は Do Thi Huyen 氏の署名と相違しないです。

- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;

翻訳版の内容が正確だ、法律を違反しない、社会道徳と反しないです。

- Văn bản công chứng này được lập thành bản chính, mỗi bản gồm tờ, trang, lưu 01 bản tại Văn
phòng Công chứng Trương Thị Nga, Thành phố Hà Nội.

- 翻訳版は 枚、 ページを含み、ハノイ市 Trương Thị Nga 公証役場で一部保管します。

Số công chứng: **5433**, Quyển số 01/2021 TP/CC-SCC/BD

総公証番号: 台帳番号: 01/2021 TP/CC-SCC/BD 号

NGƯỜI DỊCH
翻訳者



Đỗ Thị Huyền

CÔNG CHỨNG VIÊN

公証人



CÔNG CHỨNG VIÊN

Trương Thị Nga

FORMA

液体も漏れない完全密閉

[ガラス製]

500ml



FORMA

液体も漏れない完全密閉

[ガラス製]

500ml



フォルマ 密閉ガラスホット MG-500

調味料・ドライフード
片栗粉・角切七かめ・うまみ調味料
・中華だし・粉類等

素材・食材
ゼラチン・オリーブオイル
・マリン・ヨーグルト等

ASVEL

ASVEL

